



XF 470 KB

Guida d'uso / User Guide

- ita** ALTOPARLANTE AMPLIFICATO con Bluetooth/Lettore MP3-USB-micro SD/Disco Light
- eng** PORTABLE SPEAKER with Bluetooth/MP3-USB-Micro SD player/Disco Light
- fra** HAUT-PARLEUR avec Bluetooth/Lecteur MP3-USB-Micro SD/Lumière Disco
- deu** BEWEGLICHER LAUTSPRECHER mit Bluetooth/MP3-USB-Micro-SD player/Disco-Licht
- esp** ALTAVOZ AMPLIFICADO con Bluetooth/MP3-USB-Micro SD/Luz de disco

BT
BLUETOOTH
CONNECTION

MICRO
SD/ USB
READER

AUX

FIRE
FLAME
LIGHT

TWS

60W
MAX



- * Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: www.trevi.it
- * For additional information and updates of this product: www.trevi.it

NOTE D'USO

Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito. Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a campi magnetici.
- Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume, e in particolare di tenere il volume al minimo nella fase di accensione.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Sede i liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio, verificare sempre che il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento siano installati correttamente.
- L'adattatore di corrente deve essere collegato a una presa vicina al dispositivo e deve essere facilmente accessibile.
- Se si nota un calore eccessivo sul dispositivo o sull'adattatore di corrente, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente principale.
- Non tirare il cavo di alimentazione
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

AVVERTENZA PER UN CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 35°C.
- Non ricaricare più del periodo adeguato per prevenire il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- La ricarica della batteria per un periodo non adeguato o un lungo periodo di inattività può ridurre la durata della batteria.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e le sue prestazioni si ridurranno gradualmente.

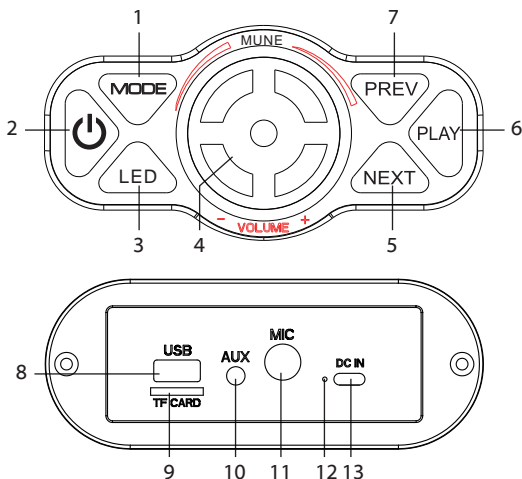
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino alla scarica completa, quindi ricaricarla completamente prima di riutilizzarla. Ricaricare una batteria non completamente consumata, si tradurrà in una durata ridotta. In questo caso, ripetere più volte l'intero ciclo di carica/ scarica.
- Evitare di ricaricare la batteria per tutta la notte.

IMPORTANTE



Questo dispositivo è progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

DESCRIZIONE COMANDI

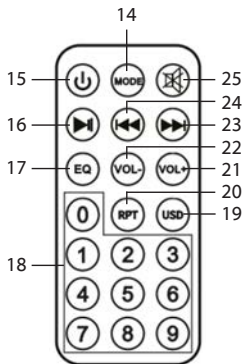


COMANDI UNITÀ

- | | |
|--|---|
| 1. Tasto MODE, selezione modalità | 7. Tasto PREV, traccia precedente |
| 2. Tasto  , accensione/ spegnimento | 8. Presa USB |
| 3. Tasto LED (effetti Led disco light) | 9. Slot memoria Micro SD |
| 4. Manopola Volume | 10. Ingresso AUX (3.5mm) |
| 5. Tasto NEXT, traccia successiva | 11. Ingresso Microfono |
| 6. Tasto PLAY, Play/Pausa + premere a lungo per la funzione TWS | 12. Indicatore Led di ricarica |
| | 13. Presa Alimentazione 5V  type-C |

TELECOMANDO

14. Tasto MODE, selezione modalità
15. Tasto , accensione/ spegnimento
16. Tasto , Play/Pausa
17. Tasto EQ, equalizzazioni predefinite
18. Tasti selezione numerica diretta
19. Tasto U/SD, selezione funzione USB e SD
20. Tasto RPT, ripetizione
21. Tasto VOL+, aumento volume
22. Tasto VOL-, diminuzione volume
23. Tasto , traccia successiva
24. Tasto , traccia precedente
25. Tasto , disattivazione audio (MUTE)



ATTIVAZIONE E SOSTITUZIONE BATTERIA DEL TELECOMANDO

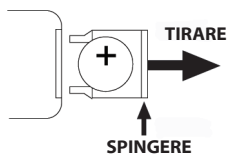
Il telecomando utilizza una batteria tipo CR2025.

Per attivare la batteria del telecomando (inclusa) togliere la linguetta plastica di protezione.



Per la sostituzione della batteria:

1. Spingere il fermo plastico dell'alloggiamento porta batteria verso destra;
2. Estrarre l'alloggiamento porta batteria;
3. Inserire una batteria nuova facendo attenzione a rispettare le polarità;
4. Richiudere l'alloggiamento porta batteria.



IMPORTANTE

- Smaltire le batterie usate nel rispetto delle normative sul riciclaggio nella propria zona.
- Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato.
- Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.
- Se il telecomando non viene utilizzato per lunghi periodi, la batteria può perdere liquido e danneggiare il telecomando, sostituirlo con uno nuovo se si dovesse verificare.
- NON cortocircuitare le batterie o gettarle nell'acqua, nella spazzatura generale o nel fuoco.



RICARICA DELLA BATTERIA

1. Ad apparecchio spento, collegare il cavo in dotazione alla presa Type-C(13) del dispositivo. Collegare il cavo ad un alimentatore (non in dotazione) da 5V---1A e quest'ultimo ad una presa di rete;
2. L'indicatore Led(12) si accenderà di colore Rosso;
3. A carica ultimata l'indicatore Led(12) si spegnerà;
4. Con batteria in esaurimento, l'ultimo segmento dell'icona batteria presente sul display lampeggerà per un certo tempo, poi l'apparecchio si spegnerà automaticamente.


Nota: Per una buona durata della batteria è consigliato tenere l'apparecchio spento durante la fase di ricarica.

Se non diversamente specificato, i comandi descritti di seguito valgono sia per l'unità che per il telecomando.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Tenere premuto, per 2 secondi, il tasto  (2) per accendere l'apparecchio; tenerlo nuovamente premuto 2 secondi per spegnere l'apparecchio.
- Premere il tasto  (15) sul telecomando per accendere/ spegnere l'apparecchio.

REGOLAZIONE VOLUME/ MUTE/ TONI/ ECHO/ EQ

1. Ruotare la manopola del Volume (4) in senso orario/ antiorario per aumentare/ diminuire il volume dell'apparecchio. Premere il tasto  (25) del telecomando per silenziare l'apparecchio, ripremerlo per tornare al normale ascolto;
2. Premere più volte la manopola del Volume (4) e ruotarla per regolare: toni alti, toni bassi, volume microfono, Echo, e Delay;
3. Premere più volte il tasto EQ(17) per variare la dinamica audio scegliendo tra quelle preimpostate: EQ00, EQ01, EQ02, EQ03, EQ04, EQ05.

MODALITA' RADIO FM (PRESENTE SOLO PER VERSIONI EXPORT)

1. Accendere l'apparecchio e premere il tasto MODE (1) più volte fino a quando sul display comparirà l'indicazione della frequenza;
2. Premere il tasto PLAY(6) per attivare la ricerca e memorizzazione automatica delle emittenti (la radio inizia una ricerca automatica delle stazioni radio e le salva automaticamente in memoria). Il numero delle stazioni memorizzate dipende dal segnale radio nella vostra zona;
3. Una volta completata la scansione, utilizzare i tasti PREV(7) e NEXT(5) sull'unità per muoversi tra i preset delle stazioni salvate.

Nota:

- La ricezione in FM dipende molto dal luogo dove è posto l'apparecchio.
- La vicinanza di apparecchi TV, lampade al neon o altri elettrodomestici può provocare disturbi nella ricezione di programmi radio, in questo caso allontanate l'apparecchio.

FUNZIONAMENTO BLUETOOTH

ACCOIPIAMENTO AI DISPOSITIVI

1. Posizionare lo speaker vicino al dispositivo Bluetooth da accoppiare e accendere l'apparecchio;
2. Selezionare la funzione Bluetooth premendo più volte il tasto MODE(1); sul display comparirà la scritta "BLUE" lampeggiante;
3. Seguire le istruzioni del vostro dispositivo esterno per ricercare lo speaker;
4. Ricercare lo speaker nominato "XF 470 KB" e inserire il PIN "0000" se richiesto;
5. Ad accoppiamento avvenuto la scritta "BLUE" sul display rimarrà fissa.

Note: L'altoparlante Bluetooth funziona solamente con una connessione alla volta.

La vicinanza di apparecchi TV, lampade al neon o altri elettrodomestici può provocare disturbi nella ricezione, in questo caso allontanate l'apparecchio.

COMANDI DISPONIBILI IN MODALITÀ BLUETOOTH

- Avviare la riproduzione sonora dal proprio dispositivo;
- Premere una volta il tasto PREV(7) per passare alla traccia precedente, premere una volta il tasto NEXT(5) per passare alla traccia successiva.
- Premere il tasto PLAY(6) per mettere in pausa, premerlo nuovamente per riprendere la riproduzione.

COLLEGAMENTO TWS

La tecnologia TWS consente all'utente di effettuare una connessione wireless tra due altoparlanti dello **stesso modello e compatibili con la funzione TWS**.

1. Disattivare la funzione bluetooth sul telefono o altro dispositivo Bluetooth;
2. Accendere entrambi i diffusori e selezionare su entrambi la modalità "Bluetooth";
3. Premere a lungo il tasto PLAY (6) in uno dei diffusori, il display mostrerà "E-ON" e il "BLU" lampeggerà. Si sentirà quindi un segnale acustico diverso per indicare che i due altoparlanti si sono collegati tramite Bluetooth;
4. Attivare il Bluetooth sul telefono o altro dispositivo, ricercare ed accoppiare l'apparecchio esterno all'altoparlante XF 470 KB. Dopo la connessione sarà possibile riprodurre musica con il sistema stereo-altoparlante TWS.

Le regolazioni sull'altoparlante principale verranno effettuate simultaneamente anche sull'altro altoparlante. Ad esempio, selezione del brano precedente e successivo, riproduzione e pausa.

Note:

- *In caso di mancato accoppiamento tra i 2 altoparlanti, spegnere entrambi gli apparecchi e ripetere i passi 1, 2 e 3.*
- *La funzione TWS funziona solamente tra diffusori uguali o con altri diffusori che utilizzano lo stesso micro processore o soluzione.*

MICRO SD CARD/ USB

1. Inserire una scheda Micro SD nella slot(9) o una chiavetta USB nella presa(8) e accendere l'apparecchio;
2. La riproduzione partirà in automatico. In caso contrario premere più volte il tasto MODE(1) fino a far comparire sul display USB o SD;
3. Premere una volta il tasto PREV(7) per passare al brano precedente, premere una volta il tasto NEXT(5) per passare al brano successivo;
4. Premere il tasto PLAY(6) per mettere in pausa, premerlo nuovamente per riprendere la riproduzione;
5. Premere e tenere premuto il tasto PREV(7) o il tasto NEXT(5) per avanzare o retrocedere velocemente nell'ascolto del brano, rilasciare il tasto per tornare all'ascolto normale;
6. Tramite il tasto RPT(20) è possibile attivare la funzione di ripetizione del brano (ONE=ripete il singolo brano, ALL=ripete tutti i brani presenti);
7. Utilizzare i tasti numerici sul telecomando(18) per la selezione diretta di un brano.

AUX

1. Collegare una qualsiasi unità provvista di uscita audio tramite apposito cavo Jack da 3,5mm all'ingresso AUX(10), premere il tasto MODE(1) più volte fino a quando sul display comparirà la scritta "LINE";
2. Regolare il dispositivo esterno dai propri comandi.

DISCO-LIGHT

Per variare gli effetti Disco-Light premere più volte il tasto LED(3), i vari effetti luminosi verranno distinti sul display con: Led1, Led2, Led3, Led4.

Tenere premuto per qualche secondo il tasto LED(3) per disattivare completamente l'illuminazione Led frontale e della tastiera; premerlo per riattivare l'illuminazione.

UTILIZZO DEL MICROFONO

1. Collegare il microfono fornito nella presa MIC(11);
2. Regolare il volume, l'effetto ECHO e il Delay del microfono tramite la manopola del Volume(4).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza Totale:	60W
Banda di frequenza FM:	87,5MHz - 108MHz
Risposta in frequenza:	35Hz - 20KHz
Rapporto segnale rumore:	60dB
Sensibilità:	550mV
Impedenza:	4Ω
Potenza max di trasmis. Bluetooth:	0,8mW

Frequenza di trasmissione Bluetooth:	2,4GHz
Alimentazione:	Batteria al Lithio 7,4V --- 3600mA
Dimensioni:	280(L) x 280(D) x 355(H) mm
Peso:	3,4 Kg

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

1. Rimuovere le viti che fissano il pannello superiore dei comandi e il pannello posteriore;
2. Estrarre il pannello posteriore;
3. Individuare e rimuovere la batteria dal suo alloggiamento.

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

USE NOTES

Listening at high volumes for a long time may damage your hearing.

This appliance is a high precision electronic instrument, therefore avoid using it in the following cases:

- Near magnetic fields.
- Near heat sources such as heaters and stoves.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc...
- In very dusty places.
- In places subject to strong vibrations.
- Do not bring your ear close to the speaker during the adjustment and volume adjustment phases, and in particular to keep the volume to a minimum in the ignition phase.
- Position the appliance so that there is always enough space on its sides for the free circulation of air (at least 5 cm).
- If liquids penetrate inside the appliance, immediately disconnect the plug from the socket and take the appliance to the nearest authorized TREVI service center.
- Always check before recharging the appliance, that the power and connection cables are installed correctly.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- The appliance must not be exposed to dripping or splashing water and no objects filled with liquid, such as vases, must be placed on the appliance.
- Before turning on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are installed correctly.
- The power adapter must be connected to an outlet near the device and must be easily accessible.
- If you notice excessive heat on the device or on the power adapter, immediately disconnect the plug from the main power socket.
- Do not pull on the power cable.
- Keep this manual for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning, we recommend the use of a soft, slightly moistened cloth. Avoid solvents or abrasive substances.



WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.

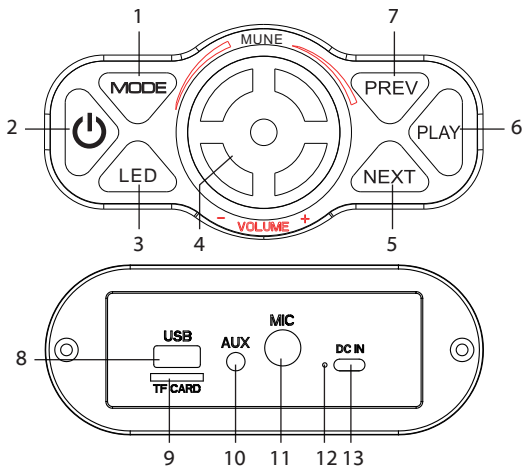
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- To extend the duration of the battery use it when is completely charged up to the complete discharging, then recharge it fully before use it again. Recharge a battery not completely consumed, will result a reduced duration. In this case, repeat the full charging/discharging cycle many times.
- Avoid recharge the battery for the whole night.

IMPORTANT


This device is designed for non-professional home use. The good construction of this appliance guarantees perfect operation for a long time. However, should any inconvenience arise, it is advisable to consult the nearest TREVI Authorized Service Center.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore the products may have different characteristics from those described.

CONTROL PANEL



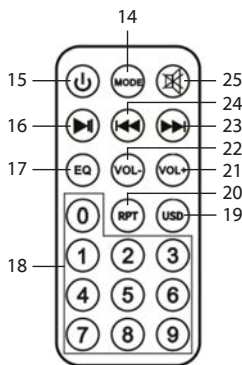
UNIT

1. MODE button, change to the different mode
2.  button, long press the button to Power ON/OFF
3. LED button, short press to select the Led light mode; long press tu torn off the light
4. Volume knob + short press to adjust treble/Bass/microphoneVolume/Echo/Delay

- NEXT button, next song or next FM radio channel
- PLAY button, short press to Play/Pause or auto searching FM channel; long press to connect TWS
- PREV button, previous song or previous FM radio channel
- USB socket
- TF card slot
- AUX input (3.5mm)
- Microphone input
- Led charging indicator
- Charging port 5V \equiv type-C

REMOTE CONTROL

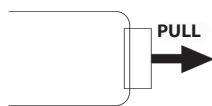
- MODE button, to switch between the modes
- ⏻ button, ON/ OFF switch
- ▶, short press to Play/Pause or auto searching FM channel in FM mode
- EQ button, to set equalizer variants
- To select a song directly
- U/SD button, switch between USB and SD at the same time
- RPT button, to repeat the song
- VOL+ button, to increase volume
- VOL- button, to reduce volume
- ▶▶ button, to select the next song from USB/TF/BT
- ◀◀ button, to select the previous song from USB/TF/BT
- 🔇 button, to Mute



ACTIVATION AND REPLACEMENT OF REMOTE CONTROL BATTERY

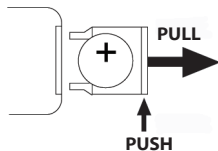
The remote control has a cell battery already installed.

To activate the battery, remove the transparent tab at the bottom of the remote control. The remote control is now ready to use.



How to replace battery:

- Remove the battery compartment cover as per the illustration shown on the right;
- Observe the correct polarity and install a 3V \equiv lithium battery (CR2025);
- Close the cover.



IMPORTANT

- Dispose of used batteries in accordance with the recycling regulations in your area.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace only with the same or equivalent type.
- If the remote control is not used for a long time, the battery may leak and damage the remote control, replace it with a new one if this occurs.
- DO NOT short-circuit the batteries or throw them into water, general garbage or fire.



CHARGING THE BATTERY

1. With the appliance off, connect the power supply cable to the charging port type-C(13) on the device. Connect the cable to a 5V=1A power supply (not supplied) and the latter to a mains socket;
2. The Led indicator(12) will light up Red;
3. When charging is complete, the LED indicator(12) will switch off;
4. With low battery, the last segment of the battery icon on the display will flash for a certain time, then the device will switch off automatically.


Note: For a good battery life, it is recommended to keep the device off during the charging.

Unless otherwise specified, the commands described below apply to both the unit and the remote control.

ON/ OFF

- Press and hold the button  (2) for 2 seconds to turn On the appliance; press and hold it again for 2 seconds to turn Off the device.
- Press the button  (15) on the remote control to turn the appliance on/off.

VOLUME/ MUTE/ TONE/ ECHO/ EQ

1. Rotate the Volume knob (4) clockwise/ counterclockwise to increase/ decrease the volume of the unit. Press the button  (25) on the remote control to mute the device, press it again to return to normal listening;
2. Press the Volume knob (4) several times and rotate it to adjust: treble, bass, microphone volume, Echo, and Delay;
3. Press the EQ(17) button several times to choosing from the pre-set ones: EQ00, EQ01, EQ02, EQ03, EQ04, EQ05.

RADIO MODE

1. Press MODE button(1) on the speaker to switch to FM mode;
2. Short press PLAY(6) button to enter automatic search for FM channels;
3. Press PREV(7) or NEXT(5) button to go to the next or previous frequency.

Note:

- FM reception depends very much on where the device is located.
- The proximity of TV sets, neon lamps or other household appliances can cause disturbances in the reception of radio programs, in this case remove the appliance.

BLUETOOTH OPERATION**PAIRING TO DEVICES**

1. Power on the product then press MODE button(1) to enter into BT mode;
2. Open mobile devices (Cell phone, computer, ec.) in BT mode, search for BT device, when it appears the item pairing name (XF 470 KB);
3. After the device has been paired successfully for the first time, it will connect automatically around 10 seconds to the devices which connected before when next time use. (Note: Each product could connect to one Bluetooth device only).

Note:

- The Bluetooth speaker only works with one connection at a time.
- The proximity of TV sets, neon lamps or other appliances can cause disturbances in reception, in this case move the appliance away.

CONTROLS AVAILABLE IN BLUETOOTH MODE

- Start sound playback from your device;
- Press the PREV(7) button once to go to the previous track, press the NEXT(5) button once to go to the next track;
- Press the PLAY(6) button to pause, press it again to resume playback.

TWS FUNCTION

TWS technology allows the user to make a wireless connection between two speakers of the same model and compatible with the TWS function.

1. Power On two speakers and enter Bluetooth mode;
2. Turn Off the Bluetooth function on your phone or other Bluetooth device;
3. Long press the PLAY button(6) of either speaker, the display will show "E-ON" and the "BLUE" will be flashing. A different beep will then be heard to signify that the two speakers have connected via Bluetooth;
4. Open Bluetooth on the mobile phone and search "XF 470 KB" and connect;
5. A beep will then be heard signifying that the mobile has connected to the speakers. You can now enjoy music from the two speakers.

Note:

- If the 2 speakers fail to pair, turn off both devices and repeat steps 1, 2 and 3.
- The TWS function only works between the same speakers or with other speakers using the same IC or solution.

TF CARD/ USB

1. Insert a Micro SD card into the slot(9) or a USB stick into the socket(8) and switch On the device;
2. Playback will start automatically. Otherwise, press the MODE button(1) several times until the USB or SD appears on the display;
3. Press PREV button(7) to go to the previous track, press the NEXT button(5) once to skip to the next track;
4. Press the PLAY(6) button to pause, press it again to resume playback;
5. Press and hold PREV button(7) or NEXT button(5) to fast forward or rewind in listening to the track, release the key to return to normal listening;
6. Using the RPT button(20) it is possible to activate the track repeat function (ONE = repeats the single track, ALL = repeats all the tracks present);
7. Use the number buttons on the remote control(18) to select the track number.

AUX INPUT MODE

1. Connect a 3.5mm audio cable to the unit's AUX input(10);
2. Press MODE button(1) to switch to auxiliary input mode ("LINE" on display);
3. Use the controls of the connected device to select and play the audio.

DISCO-LIGHT

To change the Disco-Light effects, press the LED button(3) several times, the various lighting effects will be distinguished on the display with: To vary the Disco-Light effects, press the LED button(3) several times, the various light effects will be distinguished on the display with: Led1, Led2, Led3, Led4.

Press and hold the LED button(3) for a few seconds to completely deactivate the front and keyboard LED lighting; press it to reactivate the illumination.

USE OF THE MICROPHONE

1. Plug the supplied microphone into the MIC(11) socket;
2. Adjust the volume, the ECHO effect and the microphone delay using the Volume knob(4).

TECHNICAL FEATURES

Total power:	60W
FM frequency band:	87,5MHz - 108MHz
Frequency response:	35Hz - 20KHz
S/N ratio:	60dB
Sensibility:	550mV
Impedance:	4 Ω
Max Bluetooth transmission power:	0.8mW
Bluetooth transmission frequency:	2.4GHz
Power supply:	7.4V \approx 3600mA lithium battery
Dimensions:	280 (L) x 280 (D) x 355 (H) mm
Weight:	3.4 kg

BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL POLICY

Warning: the removal and disposal operation is reserved exclusively for specialized technical staff!

1. Remove the screws that secure the top control panel and back panel;
2. Pull out the back panel;
3. Locate and remove the battery from its compartment.

Regardless of the type of used battery, it must not be disposed of with household waste, fire or water. Each type of used battery must be recycled or disposed of at the appropriate dedicated collection centres.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

NOTES D'UTILISATION

L'écoute à des volumes élevés pendant une longue période peut endommager votre audition.

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision, évitez donc de l'utiliser dans les cas suivants:

- Près des champs magnétiques.
- Près de sources de chaleur telles que des radiateurs et des poêles.
- Dans des endroits très humides tels que salles de bain, piscines, etc...
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits soumis à de fortes vibrations.
- Ne rapprochez pas votre oreille du haut-parleur pendant les phases de réglage et de réglage du volume, et notamment pour maintenir le volume au minimum en phase d'allumage.
- Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il y ait toujours suffisamment d'espace sur ses côtés pour la libre circulation de l'air (au moins 5 cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise et apportez l'appareil au centre de service TREVI agréé le plus proche.
- Vérifiez toujours avant de recharger l'appareil que les câbles d'alimentation et de connexion sont correctement installés.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez toujours que le câble d'alimentation et le câble de connexion sont correctement installés.
- L'adaptateur secteur doit être connecté à une prise près de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Si vous remarquez une chaleur excessive sur l'appareil ou sur l'adaptateur secteur, débranchez immédiatement la fiche de la prise d'alimentation principale.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.
- Conservez ce manuel pour référence future.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour le nettoyage, nous recommandons l'utilisation d'un chiffon doux légèrement humide. Évitez les solvants ou les substances abrasives.

AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION ADÉQUATE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne pas recharger plus que la période appropriée pour éviter les risques de surchauffe et d'éclatement.

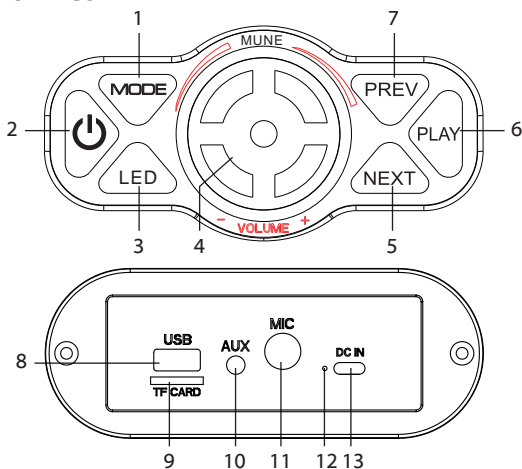
- La recharge de la batterie pendant une période appropriée ou une période d'inactivité prolongée peut réduire la durée de la batterie.
- La batterie rechargeable est susceptible de s'user et ses performances diminueront progressivement.
- Pour prolonger la durée de la batterie, utilisez-la lorsqu'elle est complètement chargée jusqu'à la décharge complète, puis rechargez-la complètement avant de la réutiliser. Recharger une batterie pas complètement consommée, en résultera une durée réduite. Dans ce cas, répétez plusieurs fois le cycle complet de charge/décharge.
- Evitez de recharger la batterie toute la nuit.

IMPORTANT


Cet appareil est conçu pour un usage domestique non professionnel. La bonne construction de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pendant longtemps. Cependant, en cas de désagrément, il est conseillé de consulter le centre de service agréé TREVI le plus proche.


TREVI poursuit une politique de recherche et développement continue. Par conséquent, les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

PANNEAU DE COMMANDE








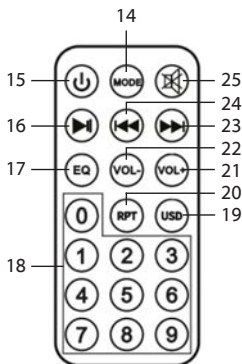
UNITÉ

1. Bouton MODE, passez au mode différent
2. Bouton , appuyez longuement sur le bouton pour allumer/éteindre

3. Bouton LED, appuyez brièvement pour sélectionner le mode d'éclairage LED; appuyez longuement sur tu arraché la lumière
4. Bouton de volume + appui court pour régler les aigus/basses/volume du microphone/écho/delay
5. Bouton NEXT, morceau suivant ou canal de radio FM suivant
6. Bouton PLAY, appuyez brièvement pour lire/mettre en pause ou rechercher automatiquement la chaîne FM; appuyez longuement pour connecter TWS
7. Bouton PREV, morceau précédent ou canal de radio FM précédent
8. Prise USB
9. Fente pour carte TF
10. Entrée AUX (3.5mm)
11. Entrée micro
12. Indicateur de charge à LED
13. Port de charge 5V  type-C

TÉLÉCOMMANDE

14. Bouton MODE, pour basculer entre les modes
15. Bouton , interrupteur marche/arrêt
16. Bouton , appuyez brièvement sur Lecture/Pause ou recherche automatique de la chaîne FM en mode FM
17. Bouton EQ, pour définir les variantes de l'égaliseur
18. Pour sélectionner une chanson directement
19. Bouton U/SD, basculez entre USB et SD en même temps
20. Bouton RPT, pour répéter la chanson
21. Bouton VOL+, pour augmenter le volume
22. Bouton VOL-, pour réduire le volume
23. Bouton , pour sélectionner la chanson suivante à partir de USB/TF/BT
24. Bouton , pour sélectionner la chanson précédente de USB/TF/BT
25. Bouton , pour couper le son

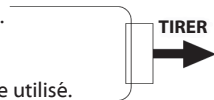


ACTIVATION ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE DE LA TÉLÉCOMMANDE


La télécommande est livrée avec une pile déjà installée.

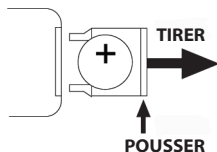
Pour activer la batterie, retirez la languette transparente située au bas de la télécommande.

La télécommande le contrôle est maintenant prêt à être utilisé.



Pour remplacer par une nouvelle batterie:

1. Poussez la butée en plastique du support de pile vers la droite;
2. Extrayez le boîtier du porte-piles;
3. Respectez la polarité et installez une pile au lithium 3V  (CR2025);
4. Fermez le boîtier du support de batterie.



IMPORTANT

- Jetez les piles usagées conformément aux réglementations de recyclage de votre région.
- Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement.
- Remplacer uniquement par le même type ou un type équivalent.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, la pile peut fuir et endommager la télécommande, remplacez-la par une neuve si cela se produit.
- NE PAS court-circuiter les piles ni les jeter dans l'eau, les ordures ménagères ou le feu.



CHARGE DE LA BATTERIE

1. Lorsque l'appareil est éteint, connectez le câble d'alimentation au port de charge de type C(13) de l'appareil. Branchez le câble sur une alimentation 5V=1A (non fournie) et celle-ci sur une prise secteur;
2. Le voyant LED(12) s'allume en rouge;
3. Lorsque la charge est terminée, le voyant LED(12) s'éteint;
4. Lorsque la batterie est faible, le dernier segment de l'icône de la batterie sur l'écran clignote pendant un certain temps, puis l'appareil s'éteint automatiquement.


Remarque: Pour une bonne autonomie de la batterie, il est recommandé de garder l'appareil éteint pendant la phase de charge.

Sauf indication contraire, les commandes décrites ci-dessous s'appliquent à la fois à l'unité et à la télécommande.

ALLUMÉ/ ÉTEINT

- Appuyez sur le bouton  (2) et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'appareil; appuyez à nouveau dessus et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil;
- Appuyez sur le bouton  (15) de la télécommande pour allumer/éteindre l'appareil.

VOLUME/ MUTE/ TONE/ ECHO/ EQ

1. Tournez le bouton Volume (4) dans le sens horaire/antihoraire pour augmenter/diminuer le volume de l'appareil. Appuyez sur le bouton  (25) de la télécommande pour mettre l'appareil en sourdine, appuyez à nouveau pour revenir à une écoute normale;
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Volume(4) et tournez-le pour régler : les aigus, les graves, le volume du microphone, l'écho et le délai;
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche EQ(17) pour choisir parmi celles prédéfinies: EQ00, EQ01, EQ02, EQ03, EQ04, EQ05.

RADIO

1. Appuyez sur la touche MODE(1) sur le haut-parleur pour passer en mode FM;
2. Appuyez brièvement sur le bouton PLAY(6) pour entrer dans la recherche automatique des chaînes FM;
3. Appuyez sur le bouton PREV(7) ou NEXT(5) pour passer à la fréquence suivante ou précédente.

Remarque:

- La réception FM dépend beaucoup de l'emplacement de l'appareil.
- La proximité d'appareils de télévision, de lampes au néon ou d'autres appareils ménagers peut perturber la réception des programmes radio. Dans ce cas, retirez l'appareil.

FONCTIONNEMENT BLUETOOTH

APPAIRAGE AUX APPAREILS

1. Allumez le produit puis appuyez sur le bouton MODE(1) pour entrer en mode BT;
2. Ouvrez les appareils mobiles (téléphone portable, ordinateur, etc.) en mode BT, recherchez l'appareil BT, lorsqu'il apparaît le nom d'appariement de l'élément (XF 470 KB);
3. Une fois que l'appareil a été jumelé avec succès pour la première fois, il se connectera automatiquement environ 10 secondes aux appareils qui se sont connectés auparavant lors de la prochaine utilisation. (Remarque: chaque produit ne peut se connecter qu'à un seul appareil Bluetooth).

Remarque:

- Le haut-parleur Bluetooth ne fonctionne qu'avec une seule connexion à la fois, la connexion ne peut pas être interrompue pendant le fonctionnement normal.
- La proximité de téléviseurs, de néons ou d'autres appareils peut perturber la réception, dans ce cas, éloignez l'appareil.

COMMANDES DISPONIBLES EN MODE BLUETOOTH

- Démarrez la lecture du son depuis votre appareil;
- Appuyez une fois sur le bouton PREV(7) pour aller à la piste précédente, appuyez une fois sur le bouton NEXT(5) pour aller à la piste suivante;
- Appuyez sur la touche PLAY(6) pour mettre en pause, appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

FONCTION TWS

La technologie TWS permet à l'utilisateur d'établir une connexion sans fil entre deux enceintes du même modèle et compatibles avec la fonction TWS.

1. Allumez deux haut-parleurs et passez en mode Bluetooth;
2. Désactivez la fonction Bluetooth sur votre téléphone ou autre appareil Bluetooth;
3. Appuyez longuement sur le bouton PLAY(6) de l'une ou l'autre des enceintes, l'écran affichera "E-ON" et "BLEU" clignotera. Un bip différent se fera alors entendre pour signifier que les deux enceintes se sont connectées via Bluetooth;

- Ouvrez Bluetooth sur le téléphone mobile et recherchez "XF 470 KB" et connectez-vous;
- Un bip se fera alors entendre signifiant que le mobile s'est connecté aux haut-parleurs. Vous pouvez maintenant profiter de la musique des deux haut-parleurs.

Remarque:

- Si les 2 enceintes ne parviennent pas à se coupler, éteignez les deux appareils et répétez les étapes 1, 2 et 3.*
- La fonction TWS ne fonctionne qu'entre les mêmes enceintes ou avec d'autres enceintes utilisant le même circuit intégré ou la même solution.*

CARTE TF/USB

- Insérez une carte Micro SD dans la fente(9) ou une clé USB dans la prise(8) et allumez l'appareil;
- La lecture démarre automatiquement. Sinon, appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE(1) jusqu'à ce que USB ou SD apparaisse à l'écran;
- Appuyez sur le bouton PREV(7) pour aller à la piste précédente, appuyez une fois sur le bouton NEXT(5) pour passer à la piste suivante;
- Appuyez sur le bouton PLAY(6) pour mettre en pause, appuyez à nouveau pour reprendre la lecture;
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PREV(7) ou le bouton NEXT(5) pour avancer ou reculer rapidement dans l'écoute de la piste, relâchez la touche pour revenir à l'écoute normale;
- À l'aide du bouton RPT(20), il est possible d'activer la fonction de répétition de piste (ONE = répète la piste unique, ALL = répète toutes les pistes présentes);
- Utilisez les touches numériques de la télécommande (18) pour sélectionner le numéro de piste.

MODE ENTRÉE AUXILIAIRE

- Connectez un câble audio de 3,5 mm à l'entrée AUX(10) de l'appareil;
- Appuyez sur le bouton MODE(1) pour passer en mode d'entrée auxiliaire ("LINE" sur l'affichage);
- Utilisez les commandes de l'appareil connecté pour sélectionner et lire l'audio.

DISCO-LIGHT

Pour changer les effets Disco-Light, appuyez plusieurs fois sur la touche LED(3), les différents effets lumineux se distingueront sur l'afficheur avec: Pour varier les effets Disco-Light, appuyez plusieurs fois sur la touche LED(3), les différents effets lumineux se distingueront sur l'afficheur avec: Led1, Led2, Led3, Led4. Appuyez sur la touche LED(3) et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour désactiver complètement l'éclairage LED de la façade et du clavier; appuyez dessus pour réactiver l'éclairag.

UTILISATION DU MICROPHONE

1. Branchez le microphone fourni dans la prise MIC(11);
2. Réglez le volume, l'effet ECHO et le retard du microphone à l'aide du bouton Volume (4).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance totale:	60W
Bande de fréquence:	87,5MHz - 108MHz
Réponse en fréquence:	35Hz - 20KHz
Rapport signal/bruit:	60dB
Sensibilité:	550mV
Impédance:	4Ω
Puissance de transmission Bt max:	0,8 mW
Fréquence de transmission Bluetooth: ..	2,4 GHz
Alimentation:	batterie au lithium 7.4V --- 3600mA
Dimensions:	280 (L) x 280 (P) x 355 (H) mm
Poids:	3,4 kg

POLITIQUE DE RETRAIT ET DE MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

Attention: l'opération d'enlèvement et d'élimination est réservée exclusivement au personnel technique spécialisé!

1. Retirez les vis qui fixent le panneau de commande supérieur et le panneau arrière;
2. Tirez le panneau arrière;
3. Localisez et retirez la batterie de son compartiment.

Quel que soit le type de batterie usagée, elle ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Chaque type de batterie usagée doit être recyclé ou éliminé dans les centres de collecte dédiés appropriés.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

GEBRAUCHSHINWEISE

Wenn Sie längere Zeit mit hoher Lautstärke hören, kann dies Ihr Gehör schädigen. Dieses Gerät ist ein hochpräzises elektronisches Instrument. Vermeiden Sie es daher in den folgenden Fällen:

- In der Nähe von Magnetfeldern.
- In der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen und Öfen.
- An sehr feuchten Orten wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- An sehr staubigen Orten.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie Ihr Ohr während der Einstell- und Lautstärkeregelungsphase nicht in die Nähe des Lautsprechers, insbesondere um die Lautstärke in der Zündphase auf ein Minimum zu beschränken.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass an den Seiten immer genügend Platz für die freie Luftzirkulation vorhanden ist (mindestens 5cm).
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten TREVI-Servicecenter.
- Überprüfen Sie vor dem Aufladen des Geräts immer, ob die Strom- und Verbindungskabel korrekt installiert sind.
- Auf das Gerät dürfen keine offenen Flammenquellen wie brennende Kerzen gestellt werden.
- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts immer, ob das Netzkabel und das Verbindungskabel richtig installiert sind.
- Das Netzteil muss an eine Steckdose in der Nähe des Geräts angeschlossen und leicht zugänglich sein.
- Wenn Sie am Gerät oder am Netzteil übermäßige Hitze bemerken, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Hauptsteckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die VeSKIP-endung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.



HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- Laden Sie nicht mehr als die angemessene Zeit auf, um die Gefahr von Überhitzung und Platzen zu vermeiden.

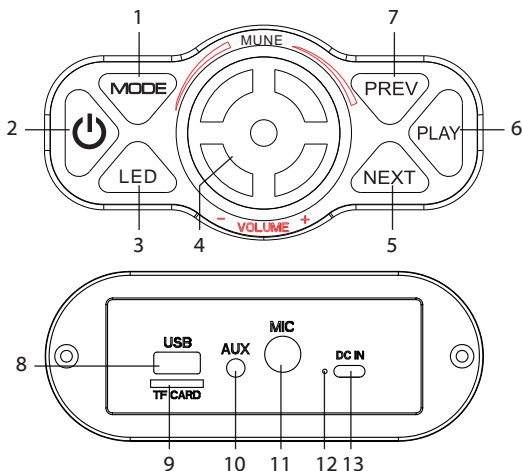
- Das Aufladen des Akkus über einen geeigneten Zeitraum oder eine längere Inaktivität kann die Akkulaufzeit verkürzen.
- Wiederaufladbare Batterien unterliegen einem Verschleiß und ihre Leistung nimmt allmählich ab.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, verwenden Sie ihn, wenn er vollständig geladen ist, bis er vollständig entladen ist, und laden Sie ihn dann vollständig auf, bevor Sie ihn erneut verwenden. Das Aufladen eines nicht vollständig verbrauchten Akkus führt zu einer verkürzten Dauer. Wiederholen Sie in diesem Fall den vollständigen Lade-/Entladezyklus mehrmals.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus die ganze Nacht.

WICHTIG

Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle.

TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.

BEFEHLE BESCHREIBUNG






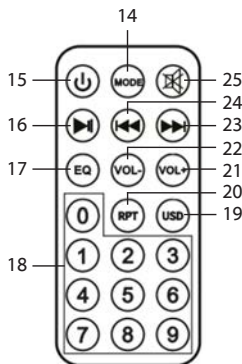
EINHEIT

1. MODE-Taste, wechseln Sie in den anderen Modus
2. -Taste, drücken Sie lange die Taste zum Ein-/Ausschalten
3. LED-Taste, kurz drücken, um den LED-Lichtmodus auszuwählen; lange drücken, um das Licht aus zu rissen

4. Lautstärkeregler + kurz drücken, um Höhen/Bässe/Mikrofonlautstärke/Echo/Verzögerung einzustellen
5. NEXT-Taste, nächstes Lied oder nächster UKW-Radiosender
6. PLAY-Taste, kurz drücken, um den UKW-Kanal abzuspielen/anzuhalten oder automatisch zu suchen; lang drücken, um TWS zu verbinden
7. PREV-Taste, vorheriges Lied oder vorheriger UKW-Radiosender
8. USB-Anschluss
9. TF-Kartensteckplatz
10. AUX-Eingang (3,5mm)
11. Mikrofoneingang
12. LED-Ladeanzeige
13. Ladeanschluss 5V \equiv typ-C

FERNBEDIENUNG

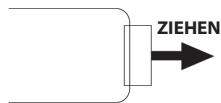
14. MODE-Taste, um zwischen den Modi zu wechseln
15. -Taste, EIN/AUS-Schalter
16. -Taste, drücken Sie kurz, um den FM-Kanal im FM-Modus abzuspielen/anzuhalten oder automatisch zu suchen
17. EQ-Taste, um Equalizer-Varianten einzustelle
18. Um ein Lied direkt auszuwählen
19. U/SD-Taste, gleichzeitiges Umschalten zwischen USB und SD
20. RPT-Taste, um das Lied zu wiederholen
21. VOL+-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen
22. VOL- Taste, um die Lautstärke zu verringern
23. -Taste, um das nächste Lied von USB/TF/BT auszuwählen
24. -Taste, um das vorherige Lied von USB/TF/BT auszuwählen
25. -Taste, um stumm zu schalten



AKTIVIERUNG UND ERSATZ DER BATTERIE DER FERNBEDIENUNG

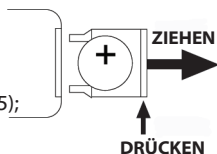
In die Fernbedienung ist bereits eine Zellenbatterie eingebaut. Um die Batterie zu aktivieren, entfernen Sie die transparente Lasche an der Unterseite der Fernbedienung.

Die Fernbedienung ist jetzt einsatzbereit.



So ersetzen Sie die Batterie:

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung gemäß der Abbildung rechts;
2. Achten Sie auf die richtige Polarität und installieren Sie eine 3V \equiv Lithiumbatterie (CR2025);
3. Schließen Sie die Abdeckung.



WICHTIG

- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Recyclingvorschriften Ihrer Region.
- Explosionsgefahr bei falschem Batteriewechsel.
- Nur durch gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, kann die Batterie auslaufen und die Fernbedienung beschädigen, ersetzen Sie sie in diesem Fall durch eine neue.
- Schließen Sie die Batterien NICHT kurz und werfen Sie sie NICHT in Wasser, Hausmüll oder Feuer.



DIE BATTERIE AUFLADEN

1. Verbinden Sie bei ausgeschaltetem Gerät das Netzkabel mit dem Ladeanschluss Typ-C (13) am Gerät. Schließen Sie das Kabel an ein 5V=1A-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und dieses an eine Netzsteckdose an;
2. Die LED-Anzeige (12) leuchtet rot auf;
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die LED-Anzeige (12);
4. Bei schwacher Batterie blinkt das letzte Segment des Batteriesymbols auf dem Display für eine bestimmte Zeit, dann schaltet sich das Gerät automatisch aus.


Hinweis: Für eine gute Akkulaufzeit wird empfohlen, das Gerät während des Ladevorgangs ausgeschaltet zu lassen.

Sofern nicht anders angegeben, gelten die nachfolgend beschriebenen Befehle sowohl für das Gerät als auch für die Fernbedienung.

AN/ AUS

- Halten Sie die  Taste (2) 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten; Halten Sie sie erneut 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Drücken Sie die  Taste (15) auf der Fernbedienung, um das Gerät ein-/ auszuschalten.

LAUTSTÄRKE/STUMM/TON/ECHO/EQ

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler (4) im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des Geräts zu erhöhen/verringern. Drücken Sie die  Taste (25) auf der Fernbedienung, um das Gerät stumm zu schalten, drücken Sie sie erneut, um zum normalen Hören zurückzukehren;
2. Drücken Sie den Lautstärkeregler (4) mehrmals und drehen Sie ihn, um Folgendes einzustellen: Höhen, Bässe, Mikrofonlautstärke, Echo und Verzögerung;
3. Drücken Sie mehrmals die Taste EQ (17), um aus den Voreinstellungen auszuwählen: EQ00, EQ01, EQ02, EQ03, EQ04, EQ05.

RADIOBETRIEB

1. Drücken Sie die MODE-Taste (1) am Lautsprecher, um in den FM-Modus zu wechseln;

2. Drücken Sie kurz die PLAY(6)-Taste, um die automatische Suche nach UKW-Kanälen aufzurufen;
3. Drücken Sie die Taste PREV(7) oder NEXT(5), um zur nächsten oder vorherigen Frequenz zu gehen.

Hinweis:

- Der UKW-Empfang hängt stark davon ab, wo sich das Gerät befindet.
- Die Nähe von Fernsehgeräten, Neonröhren oder anderen Haushaltsgeräten kann den Empfang von Radioprogrammen stören. Entfernen Sie in diesem Fall das Gerät.

BLUETOOTH-BETRIEB**PAAREN AN GERÄTEN**

1. Schalten Sie das Produkt ein und drücken Sie dann die MODE-Taste(1), um in den BT-Modus zu gelangen;
2. Öffnen Sie mobile Geräte (Handy, Computer usw.) im BT-Modus, suchen Sie nach dem BT-Gerät, wenn der Elementpaarungsname (XF 470 KB) angezeigt wird;
3. Nachdem das Gerät zum ersten Mal erfolgreich gekoppelt wurde, verbindet es sich bei der nächsten Verwendung automatisch etwa 10 Sekunden lang mit den zuvor verbundenen Geräten. (Hinweis: Jedes Produkt kann nur mit einem Bluetooth-Gerät verbunden werden).

Hinweis:

- Der Bluetooth-Lautsprecher funktioniert jeweils nur mit einer Verbindung. Die Verbindung kann während des normalen Betriebs nicht unterbrochen werden.
- Die Nähe von Fernsehgeräten, Neonlampen oder anderen Geräten kann zu Empfangsstörungen führen. Bewegen Sie in diesem Fall das Gerät weg.

IM BLUETOOTH-MODUS VERFÜGBARE STEUERUNG

- Starten Sie die Tonwiedergabe von Ihrem Gerät;
- Drücken Sie einmal die Taste PREV(7), um zum vorherigen Titel zu gehen, drücken Sie einmal die Taste NEXT(5), um zum nächsten Titel zu gehen;
- Drücken Sie die Taste PLAY(6), um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

BEDIENUNG DER TWS-FUNKTION

Die TWS-Technologie ermöglicht es dem Benutzer, eine drahtlose Verbindung zwischen zwei Lautsprechern desselben Modells herzustellen, die mit der TWS-Funktion kompatibel sind.

1. Schalten Sie zwei Lautsprecher ein und wechseln Sie in den Bluetooth-Modus;
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Telefon oder einem anderen Bluetooth-Gerät aus;
3. Drücken Sie lange die PLAY-Taste(6) an einem der Lautsprecher, das Display zeigt "E-ON" und "BLUE" blinkt. Dann ertönt ein anderer Piepton, um anzuzeigen, dass die beiden Lautsprecher über Bluetooth verbunden sind;

- Öffnen Sie Bluetooth auf dem Mobiltelefon und suchen Sie nach "XF 470 KB" und verbinden Sie sich;
- Dann ertönt ein Piepton, der anzeigt, dass das Mobiltelefon mit den Lautsprechern verbunden ist. Sie können nun Musik aus den beiden Lautsprechern genießen.

Hinweis:

- Wenn die 2 Lautsprecher nicht gekoppelt werden können, schalten Sie beide Geräte aus und wiederholen Sie die Schritte 1, 2 und 3.
- Die TWS-Funktion funktioniert nur zwischen denselben Lautsprechern oder mit anderen Lautsprechern, die denselben IC oder dieselbe Lösung verwenden.

TF-KARTE/USB

- Stecken Sie eine Micro-SD-Karte in den Steckplatz(9) oder einen USB-Stick in die Buchse (8) und schalten Sie das Gerät ein;
- Die Wiedergabe startet automatisch. Drücken Sie andernfalls mehrmals die MODE-Taste(1), bis USB oder SD auf dem Display erscheint;
- Drücken Sie die PREV-Taste(7), um zum vorherigen Titel zu gehen, drücken Sie einmal die NEXT-Taste(5), um zum nächsten Titel zu springen;
- Drücken Sie die PLAY-Taste(6), um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen;
- Halten Sie die PREV-Taste(7) oder die NEXT-Taste(5) gedrückt, um beim Hören des Titels vor- oder zurückzuspulen, lassen Sie die Taste los, um zum normalen Hören zurückzukehren;
- Mit der RPT-Taste(20) kann die Track-Repeat-Funktion aktiviert werden (ONE = wiederholt den einzelnen Track, ALL = wiederholt alle vorhandenen Tracks);
- Verwenden Sie die Zifferntasten auf der Fernbedienung(18), um die Titelnummer auszuwählen.

AUX-EINGANGSMODUS

- Verbinden Sie ein 3,5-mm-Audiokabel mit dem AUX-Eingang(10) des Geräts;
- Drücken Sie die MODE-Taste(1), um in den Hilfseingangsmodus zu wechseln ("LINE" auf dem Display);
- Verwenden Sie die Bedienelemente des angeschlossenen Geräts, um das Audio auszuwählen und abzuspielen.

DISCO-LICHT

Um die Disco-Light-Effekte zu ändern, drücken Sie mehrmals die LED-Taste(3), die verschiedenen Lichteffekte werden auf dem Display unterschieden mit: Um die Disco-Light-Effekte zu ändern, drücken Sie mehrmals die LED-Taste(3), die verschiedenen Lichteffekte werden auf dem Display unterschieden mit: Led1, Led2, Led3, Led4. Halten Sie die LED-Taste(3) einige Sekunden lang gedrückt, um die Front- und Tastatur-LED-Beleuchtung vollständig zu deaktivieren; Drücken Sie ihn, um die Beleuchtung wieder zu aktivieren.

VERWENDUNG DES MIKROFONS

1. Stecken Sie das mitgelieferte Mikrofon in die MIC(11)-Buchse;
2. Stellen Sie die Lautstärke, den ECHO-Effekt und die Mikrofonverzögerung mit dem Lautstärkereglern(4) ein.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Gesamtleistung:	60W
UKW-Frequenzband:	87,5MHz - 108MHz
Frequenzgang:	35Hz - 20KHz
S/N-Verhältnis:	60dB
Empfindlichkeit:	550mV
Impedanz:	4Ω
Maximale Bluetooth-Sendeleistung:	0,8 mW
Bluetooth-Übertragungsfrequenz:	2,4 GHz
Stromversorgung:	7,4V \approx 3600mA Lithiumbatterie
Abmessungen:	280 (L) x 280 (T) x 355 (H) mm
Gewicht:	3,4 kg

INFORMATIONEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Der Entnahme- und Entsorgungsvorgang ist ausschließlich spezialisiertem Fachpersonal vorbehalten!

1. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das obere Bedienfeld befestigt ist;
2. Entfernen Sie das Bedienfeld;
3. Suchen Sie den Akku und entfernen Sie ihn aus dem Fach.

Unabhängig von der Art der verbrauchten Batterie darf sie nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden. Jede Art von verbrauchter Batterie muss recycelt oder in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Abfälle in einer "getrennten Sammlung" entsorgt werden müssen und das Produkt daher nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt zu speziellen "Sammelstellen für getrennte Abfälle" bringen, die von der örtlichen Regierung bereitgestellt werden, oder es beim Einzelhändler gegen den Kauf eines neuen Produkts abgeben. Die getrennte Sammlung von Abfällen und die anschließende Behandlung, das Recycling und die Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten mit recycelten Materialien und begrenzen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch unsachgemäßen Umgang mit Abfällen verursacht werden. Die illegale Entsorgung des Produkts führt zur Vollstreckung von Verwaltungsstrafen.

NOTAS DE USO

Escuchar a altos volúmenes durante mucho tiempo puede dañar su audición. Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión, por lo tanto, evite usarlo en los siguientes casos:

- Cerca de campos magnéticos.
- Cerca de fuentes de calor como calentadores y estufas.
- En lugares muy húmedos como baños, piscinas, etc.
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- No acerque su oído al altavoz durante las fases de ajuste y ajuste de volumen, y en particular para mantener el volumen al mínimo en la fase de encendido.
- Coloque el aparato de manera que siempre haya suficiente espacio en sus lados para la libre circulación de aire (al menos 5 cm).
- Si los líquidos penetran dentro del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de servicio TREVI autorizado más cercano.
- Antes de recargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y conexión estén instalados correctamente.
- No se deben colocar fuentes de llamas descubiertas, como velas encendidas, sobre el aparato.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua y no deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.
- Antes de encender el aparato, compruebe siempre que el cable de alimentación y el cable de conexión estén instalados correctamente.
- El adaptador de corriente debe estar conectado a una toma de corriente cerca del dispositivo y debe ser fácilmente accesible.
- Si nota calor excesivo en el dispositivo o en el adaptador de corriente, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente principal.
- No tire del cable de alimentación.
- Guarde este manual para referencia futura.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

ADVERTENCIA PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura de entre 5°C y 35°C.
- No cargue la batería más del tiempo indicado para evitar riesgos de explosión o sobrecalentamiento.
- Un tiempo de recarga superior al tiempo indicado o un período prolongado de inactividad pueden reducir la duración de la batería.

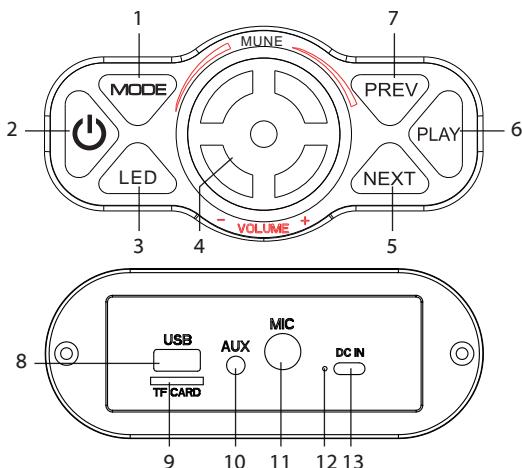
- La batería recargable está sujeta a desgaste y su capacidad disminuye gradualmente.
- Para prolongar la duración de la batería, utilícela cuando está totalmente cargada hasta agotarla por completo. Cárguela completamente de nuevo antes de volver a utilizarla.
Si se carga una batería no completamente agotada, se reduce su duración. En ese caso, repita el ciclo de carga/descarga completa más veces.
- Evite cargar la batería durante toda la noche.

IMPORTANTE

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado más cercano.


TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMANDOS








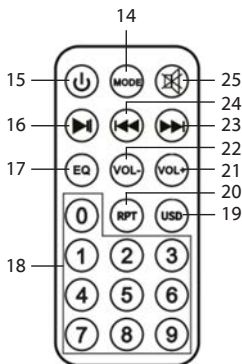
UNIDAD

1. Botón MODE, cambia a un modo diferente
2. Botón mantenga presionado el botón para encender/apagar
3. Botón LED, presione brevemente para seleccionar el modo de luz LED; pulsación larga tu arrancó la luz
4. Perilla de volumen + pulsación corta para ajustar los agudos/graves/volumen del micrófono/eco/retardo
5. Botón NEXT, siguiente canción o siguiente canal de radio FM

- 6. Botón PLAY, presione brevemente para Reproducir/Pausar o buscar automáticamente el canal FM; pulsación larga para conectar TWS
- 7. Botón PREV, canción anterior o canal de radio FM anterior
- 8. Toma USB
- 9. Ranura para tarjeta TF
- 10. Entrada auxiliar (3,5 mm)
- 11. Entrada de micrófono
- 12. Led indicador de carga
- 13. Puerto de carga 5V  tipo-C

CONTROL REMOTO

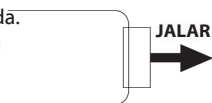
- 14. Botón MODE, para cambiar entre los modos
- 15. Botón , interruptor de encendido/apagado
- 16. Botón , presione brevemente para Reproducir/Pausar o buscar automáticamente el canal FM en el modo FM
- 17. Botón EQ, para establecer variantes de ecualizador
- 18. Para seleccionar una canción directamente
- 19. Botón U/SD, cambia entre USB y SD al mismo tiempo
- 20. Botón RPT, para repetir la canción
- 21. Botón VOL+, para subir el volumen
- 22. Botón VOL-, para reducir el volumen
- 23. Botón , para seleccionar la siguiente canción desde USB/TF/BT
- 24. Botón , para seleccionar la canción anterior de USB/TF/BT
- 25. Botón , para silenciar




ACTIVACIÓN Y REEMPLAZO DE LA BATERÍA DE CONTROL REMOTO

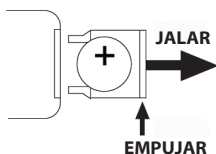
El control remoto tiene una batería de celda ya instalada.

Para activar la batería, retire la pestaña transparente en la parte inferior del control remoto. El control remoto ahora está listo para usar.



Para reemplazar la batería:

1. Retire la tapa del compartimiento de la batería como se muestra en la ilustración a la derecha;
2. Observe la polaridad correcta e instale una batería de litio de 3V  lithium battery (CR2025);
3. Cierre la cubierta.



IMPORTANTE

- Deseche las baterías usadas de acuerdo con las normas de reciclaje de su área.
- Peligro de explosión si la batería es reemplazada incorrectamente.
- Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente.
- Si el control remoto no se usa durante mucho tiempo, la batería puede tener fugas y dañar el control remoto, reemplácelo por uno nuevo si esto ocurre.
- NO cortocircuite las baterías ni las arroje al agua, a la basura en general o al fuego.



CARGANDO LA BATERÍA

1. Con el aparato apagado, conecte el cable de alimentación al puerto de carga tipo-C(13) del dispositivo. Conectar el cable a una fuente de alimentación de 5V=1A (no incluida) y ésta a una toma de corriente;
2. El indicador LED(12) se encenderá en Rojo;
3. Cuando se complete la carga, el indicador LED(12) se apagará;
4. Con batería baja, el último segmento del icono de batería en la pantalla parpadeará durante un cierto tiempo, luego el dispositivo se apagará automáticamente.

Nota: Para una buena duración de la batería, se recomienda mantener el dispositivo apagado durante la fase de carga.

A menos que se especifique lo contrario, los comandos que se describen a continuación se aplican tanto a la unidad como al control remoto.

ENCENDIDO/ APAGADO

- Mantenga presionado el botón  (2) durante 2 segundos para encender el aparato; manténgalo presionado nuevamente durante 2 segundos para apagar el dispositivo.
- Pulse el botón  (15) del mando a distancia para encender/apagar el aparato.

VOLUME/ MUTE/ TONE/ ECHO/ EQ

1. Gire la perilla de volumen(4) en sentido horario/antihorario para aumentar/disminuir el volumen de la unidad. Presione el botón(25) en el control remoto para silenciar el dispositivo, presiónelo nuevamente para volver a la escucha normal;
2. Presione la perilla de volumen(4) varias veces y gírela para ajustar: agudos, bajos, volumen del micrófono, eco y retardo;
3. Presione la tecla EQ(17) varias veces para elegir entre los preestablecidos: EQ00, EQ01, EQ02, EQ03, EQ04, EQ05.

MODO DE RADIO

1. Presione la tecla MODE(1) en el altavoz para cambiar al modo FM;

2. Presione brevemente el botón PLAY(6) para ingresar a la búsqueda automática de canales FM;
3. Presione el botón PREV(7) o NEXT(5) para ir a la frecuencia siguiente o anterior..

Nota:

- *La recepción de FM depende en gran medida de la ubicación del dispositivo.*
- *La proximidad de televisores, lámparas de neón u otros aparatos domésticos puede causar problemas en la recepción de programas de radio, en este caso, retire el aparato.*

FUNCIONAMIENTO BLUETOOTH

EMPAREJAMIENTO A DISPOSITIVOS

1. Encienda el producto y luego presione el botón MODE(1) para ingresar al modo BT;
2. Abra los dispositivos móviles (celular, computadora, etc.) en modo BT, busque el dispositivo BT, cuando aparezca el nombre de emparejamiento del elemento (XF 470 KB);
3. Después de que el dispositivo se haya emparejado correctamente por primera vez, se conectará automáticamente alrededor de 10 segundos a los dispositivos que se conectaron antes la próxima vez que se use. (Nota: cada producto puede conectarse a un solo dispositivo Bluetooth).

Nota:

- *El altavoz Bluetooth solo funciona con una conexión a la vez, la conexión no se puede interrumpir durante el funcionamiento normal.*
- *La proximidad de televisores, lámparas de neón u otros electrodomésticos puede causar molestias en la recepción, en este caso aleje el electrodoméstico.*

CONTROLES DISPONIBLES EN MODO BLUETOOTH

- Inicie la reproducción de sonido desde su dispositivo;
- Presione el botón PREV(7) una vez para ir a la pista anterior, presione el botón NEXT(5) una vez para ir a la siguiente pista;
- Pulse la tecla PLAY(6) para pausar, púlsela de nuevo para reanudar la reproducción.

FUNCIÓN TWS

La tecnología TWS permite al usuario realizar una conexión inalámbrica entre dos altavoces del mismo modelo y compatibles con la función TWS.

1. Encienda dos altavoces e ingrese al modo Bluetooth;
2. Apague la función Bluetooth en su teléfono u otro dispositivo Bluetooth;
3. Mantenga presionado el botón PLAY(6) de cualquiera de los altavoces, la pantalla mostrará "E-ON" y el "AZUL" parpadeará. Luego se escuchará un pitido diferente para indicar que los dos altavoces se han conectado a través de Bluetooth;
4. Abra Bluetooth en el teléfono móvil y busque "XF 470 KB" y conéctese;



5. A continuación se escuchará un pitido indicando que el móvil se ha conectado a los altavoces. Ahora puede disfrutar de la música de los dos altavoces.

Nota:

- *Si los 2 altavoces no se emparejan, apague ambos dispositivos y repita los pasos 1, 2 y 3.*
- *La función TWS solo funciona entre los mismos altavoces o con otros altavoces que utilicen el mismo IC o solución.*

TARJETA MICRO SD/ USB

1. Inserte una tarjeta Micro SD en la ranura(9) o una memoria USB en el zócalo (8) y encienda el dispositivo;
2. La reproducción comenzará automáticamente. De lo contrario, presione el botón MODE(1) varias veces hasta que aparezca USB o SD en la pantalla;
3. Presione el botón PREV(7) para ir a la pista anterior, presione el botón NEXT (5) una vez para saltar a la siguiente pista;
4. Presione el botón PLAY(6) para pausar, presiónelo nuevamente para reanudar la reproducción;
5. Presione y sostenga el botón PREV(7) o el botón NEXT(5) para avanzar o retroceder rápidamente mientras escucha la pista, suelte la tecla para volver a escuchar normalmente;
6. Usando el botón RPT(20) es posible activar la función de repetición de pista (ONE = repite la pista individual, ALL = repite todas las pistas presentes);
7. Utilice los botones numéricos del control remoto(18) para seleccionar el número de pista.

MODO DE ENTRADA AUX

1. Conecte un cable de audio de 3,5 mm a la entrada AUX de la unidad(10);
2. Presione el botón MODE(1) para cambiar al modo de entrada auxiliar ("LINE" en la pantalla);
3. Utilice los controles del dispositivo conectado para seleccionar y reproducir el audio.

DISCO-LUZ

Para cambiar los efectos Disco-Light, presione el botón LED(3) varias veces, los diferentes efectos de iluminación se distinguirán en la pantalla con: Para variar los efectos Disco-Light, presione la tecla LED(3) varias veces, los diferentes efectos de luz se distinguirán en la pantalla con: Led1, Led2, Led3, Led4. Mantenga presionada la tecla LED(3) durante unos segundos para desactivar completamente la iluminación LED frontal y del teclado; púselo para reactivar la iluminación.

USO DEL MICRÓFONO

1. Enchufe el micrófono suministrado en la toma MIC(11);

2. Ajuste el volumen, el efecto ECHO y el retardo del micrófono usando la perilla de Volumen(4).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia total:	60 W
Banda de frecuencia:	87,5MHz - 108MHz
Respuesta de frecuencia:	35Hz - 20KHz
Relación señal/ruido:	60dB
Sensibilidad:	550mV
Impedancia:	4Ω
Potencia máx de transmisión Bt:	0.8mW
Frecuencia de transmisión de Bt:	2.4GHz
Fuente de alimentación:	batería de litio de 7,4V \approx 3600mA
Dimensiones:	280 (L) x 280 (D) x 355 (H) mm
Peso:	3,4 kg

INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y ELIMINACIÓN DE BATERÍAS

Advertencia: la operación de eliminación y eliminación está reservada exclusivamente para personal técnico especializado.

1. Retire los tornillos que aseguran el panel de control superior y el panel posterior;
2. Saque el panel trasero;
3. Ubique y retire la batería de su compartimiento.

Independientemente del tipo de batería usada, no debe desecharse con la basura doméstica, el fuego o el agua. Cada tipo de batería usada debe reciclarse o desecharse en los centros de recogida específicos correspondientes.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos. El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo. La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura XF 470 KB è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXF470KB.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type XF 470 KB is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXF470KB.pdf>

XF 470 KB

trevi



If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website www.trevi.it to find it



Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62

47924 Rimini (Rn) Italia

Tel. 0541/756420 Fax 0541/756430 | www.trevi.it | e-mail: info@trevi.it |



Made in CHINA